# 第９課
# 旅に出よう

旅行代理店のカウンターで

| | | | |
|---|---|---|---|
| प्रदीप | नमस्ते। | プラディープ | こんにちは。 |
| ट्रवेल एजेंट | नमस्ते। आइए, बैठिए। | 旅行業者 | いらっしゃいませ。どうぞおかけください。 |
| प्रदीप | मुझे दिल्ली से इलाहाबाद जाना है। | プラディープ | デリーからアラーハーバードへ行きたいのですが。 |
| | मैंने सुना है कि वहाँ तक हवाई जहाज़ जाती है। | | そこまでは飛行機が飛んでいると聞きました。 |
| ट्रवेल एजेंट | जी हाँ, हवाई जहाज़ कानपुर से होकर जाती है। | 旅行業者 | はい。飛行機はカーンプル経由で飛んでいます。 |
| प्रदीप | कितने घंटे लगते हैं? | プラディープ | 何時間かかりますか？ |
| ट्रवेल एजेंट | लगभग ढाई घंटे। | 旅行業者 | 約2時間半ですね。 |
| प्रदीप | और कितने रुपए लगेंगे? | プラディープ | それで、いくらかかるでしょうか？ |
| ट्रवेल एजेंट | समय के अनुसार कुछ फ़र्क है लेकिन कोई पाँच हज़ार रुपए लगेंगे। | 旅行業者 | 時期によって若干ちがいますが、だいたい5000ルピーかかりますね。 |
| प्रदीप | यह तो ज़्यादा महँगा है। | プラディープ | それは高すぎます。 |
| ट्रवेल एजेंट | तब तो ट्रेन से आना-जाना कैसा रहेगा? | 旅行業者 | それでは、列車で往復するのはいかがでしょう？ |
| | हवाई जहाज़ से ट्रेन सस्ती पड़ती है। | | 飛行機よりも列車のほうが安くつくものです。 |
| | ब्रह्मपुत्र मेल रात को साढ़े ग्यारह बजे दिल्ली से छूटती है और अगली सुबह आठ पचपन पर इलाहाबाद पहुँचती है। | | ブラフマプトラ・メール便ですと夜の11時半にデリーを出て、翌朝8時55分にアラーハーバードに到着します。 |
| प्रदीप | फिर तो यही अच्छी है। | プラディープ | それなら、こちらがいいです。 |
| | एक बात और। | | それから、もうひとつ。 |
| | मुझे होटल की भी बुकिंग करनी है। | | ホテルの予約もしたいのです。 |
| | मैंने इंटरनेट से सर्च किया। | | インターネットで調べました。 |
| | इस होटल में दो दिन के लिए सिंगल रूम की बुकिंग कीजिए। | | このホテルに2日間シングルで予約をお願いします。 |
| ट्रवेल एजेंट | बहुत अच्छा, साहब। | 旅行業者 | かしこまりました。 |

# 第9課
# 旅に出よう

| | | | |
|---|---|---|---|
| | आपकी बुकिंग हो चुकी है। कुल मिलाकर आपके आठ हज़ार रुपए हुए। | | 予約が済みました。合計で8000ルピーになります。 |
| प्रदीप | यह लिजीए। | プラディープ | では、これを。 |
| ट्रैवेल एजेंट | धन्यवाद। यह रहा आपका टिकट और रसीद। | 旅行業者 | ありがとうございます。こちらが切符と領収証になります。 |
| प्रदीप | धन्यवाद। | プラディープ | ありがとう。 |
| ट्रैवेल एजेंट | शुभ यात्रा ! | 旅行業者 | よいご旅行を！ |

ホテルのフロントで

| | | | |
|---|---|---|---|
| प्रदीप | नमस्ते। मेरा नाम प्रदीप कुमार है। | プラディープ | すみません。プラディープ・クマールと申します。 |
| रिसेप्शनिस्ट | नमस्ते। ज़रा दो मिनट। अच्छा, श्री प्रदीप कुमार जी ! आपको आज से दो दिन के लिए डबल रूम में ठहरना है न ? | フロント | いらっしゃいませ。少々お待ちください。はい、プラディープ・クマール様ですね。本日から2日間ダブルルームにご宿泊ですね。 |
| प्रदीप | क्या कहा आपने ? मैंने सिंगल रूम की ही बुकिंग की। आप अच्छी तरह से जाँच कर लीजिए। | プラディープ | 何とおっしゃいましたか？私はシングルを予約したのですよ。ちゃんと調べてください。 |
| रिसेप्शनिस्ट | अजीब बात है ... आज तो कोई सिंगल रूम खाली नहीं है। | フロント | おかしいですね…今日はどのシングルも空いていません。 |
| प्रदीप | कोई अजीव बात नहीं है। बस तुमने गलती की है। अच्छा, मैनेजर को बुलाओ। | プラディープ | おかしいも何もありませんよ。そちらが間違えただけでしょう。じゃ、支配人を呼びなさい。 |
| रिसेप्शनिस्ट | ठीक है, ऐसा कीजिए कि आप सिंगल रूम के दाम पर डबल रूम में ठहरिएगा। | フロント | 分りました。シングルの料金でダブルにお泊りください。 |
| प्रदीप | तब तो ठीक है। | プラディープ | それなら、結構。 |
| रिसेप्शनिस्ट | धन्यवाद। | フロント | ありがとうございました。 |
| प्रदीप | धन्यवाद। | プラディープ | ありがとう。 |